

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK MERAN
Verwaltung

COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO
Amministrazione

Abteilung Leistungen und Territorium – Meran
Ripartizione prestazioni e territorio – Merano

An

Abteilungsdirektor – Direttore di ripartizione
Dr. Hugo Minach

Verantwortliche/r des Verfahrens – Responsabile del
procedimento: Dr. Hugo Minach
Sachbearbeiter/in – Impiegato/a addetto/a: kp

Meran, den – Merano, il 19.02.2014
Prot.-Nr. – prot. n°:

**Bescheinigung zur Genehmigung von
Vorschüssen für sanitäre Ausgaben von
Zusatzrentenformen**

**Attestazione ai fini della concessione di
anticipazioni per spese sanitarie da forme
pensionistiche complementari**

Nach Einsichtnahme in die ärztliche
Dokumentation, laut beiliegender Aufstellung,
ausgestellt auf , geboren am

Vista la documentazione medica, indicata nella lista
allegata alla presente, a favore di
nato il ;

Nach Einsichtnahme in das diesbezügliche
positive Gutachten seitens des ärztlichen Leiters
des Dienstes für Rechtsmedizin oder des Dienstes
für Hygiene und öffentlicher Gesundheit vom

Visto il relativo parere favorevole da parte del
dirigente sanitario del Servizio di Medicina Legale o
del Servizio per l'Igiene e la Sanità Pubblica del

wird bestätigt

si dichiara

auf Ersuchen des Interessierten, dass die
gegenständlichen sanitären Leistungen mindestens
zwei der folgenden Voraussetzungen erfüllen:
Notwendigkeit¹, Außergewöhnlichkeit² und Ernst der
Lage³ (laut Einvernehmensprotokoll vom 22.
Dezember 2009, unterzeichnet von den öffentlichen
sanitären Einrichtungen (ASL) von Trient und
Bozen, dem Zusatzrentenfonds Laborfonds und den
Gründungs- und Vertriebssubjekten der offenen
Rentenfonds PensPlan Plurifonds, PensPlan Profi
und Raiffeisen).

a richiesta dell'interessata/o che le prestazioni
sanitarie in oggetto soddisfano almeno due tra i
requisiti di necessità¹, straordinarietà² e gravità³,
come previsto dal verbale d'intesa firmato in data
22 dicembre 2009 dalle ASL di Trento e Bolzano,
dal fondo pensione Laborfonds e dai soggetti
istitutori e promotori dei fondi pensione aperti
PensPlan Plurifonds, PensPlan Profi e Raiffeisen.

Freundliche Grüße

Distinti saluti

Der Abteilungsdirektor- Il Direttore della ripartizione
Dr. Hugo Minach



1 Wird aufgrund des Krankheitszustands der Person, der
Zweckmäßigkeit der Therapie und deren wissenschaftlichen Evidenz
bewertet.

2 Wird aufgrund der Außergewöhnlichkeit der Behandlung, die folglich
nicht durchschnittlich sein darf, bewertet.

3 Wird aufgrund des Umstandes, ob die Krankheit eine zeitweise oder
ständige Verringerung oder einen Verlust der funktionellen
Selbständigkeit mit sich bringt und/oder im Fall, dass sie
notwendigerweise häufige klinische Untersuchungen,
Blutuntersuchungen und zweckdienliche Kontrollen erfordert, bewertet.

1 Deve essere valutata in riferimento alla situazione patologica della
persona ed in riferimento all'appropriatezza della terapia ed alla sua
evidenza scientifica.

2 Deve essere valutata in relazione alla non ordinarietà della cura che
deve essere, pertanto, non comune.

3 Deve essere valutata in relazione alla circostanza che la patologia
determini una temporanea o permanente riduzione o perdita della
autonomia funzionale e/o quando la stessa richieda, necessariamente,
frequenti monitoraggi clinici, ematochimici e strumentali.

Korrespo/Bestätigung Vorschuss Abfertigung